(cc) BY

Айвазян Надежда Борисовна
канд. филол. наук, доцент
Калита Юлия Дмитриевна
студентка
ФГБОУ ВО «Кубанский государственный аграрный
университет им. И.Т. Трубилина»
г. Краснодар, Краснодарский край

АНГЛИЦИЗМЫ И ЭКОЛОГИЯ СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО ЯЗЫКА

Аннотация*: современные тенденции, развитие цифровых технологий и социокультурные трансформации влияют на качество и культуру русского языка. Статья рассматривает причины появления англицизмов в современном русском языке. Приводятся примеры актуализации английских заимствований. Высказывается предположение о целесообразности использования некоторых англицизмов в современном русском языке.*

Ключевые слова*: англицизмы, заимствования, речь, лексика, современный, культура, русский язык, слово, иностранный, чистота речи, чистота языка.*

Язык со времен зарождения всегда был инструментом выражения мыслей, чувств и поступков человека. Русский язык современного социума изобилует незнакомыми и порой трудно произносимыми словами. Они сложно воспринимаются на слух, а их значение иногда и вовсе непонятно. В основном подобного рода лексику называют термином «англицизмы», которые современная молодежь довольно часто использует в русской речи.

Необходимо определить само значение слова «англицизм». Многочисленные интернет-ресурсы, а также словари русского языка по-разному рассматривают это понятие. Для более точного понимания следует обратиться к словарю С. И. Ожегова: «Англицизм – слово или оборот речи в каком-нибудь языке, заимствованные из английского языка или созданные по образцу английского слова или выражения» [4, с. 45]. Также в лингвистическом энциклопедическом словаре В. Н. Ярцевой дается определение понятию заимствование: «Элемент

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

чужого языка (слово, морфема, синтаксическая конструкция и т. п.), перенесённый из одного языка в другой в результате языковых контактов, а также сам процесс перехода элементов одного языка в другой» [5, с. 259].

Определив понятие термина «англицизм», возникает закономерный вопрос – в чем причина появления англицизмов?

История Российского государства и развитие русского языка имеют тесную и неопровержимую связь. Основываясь на множестве исторических фактов и сохранившихся документах, можно с уверенностью утверждать, что влияние иностранных языков на русскую речь было особенно значительным во времена Петровской эпохи. Это было обусловлено колоссальными преобразованиями как политического, так и экономического устройства России. Основная масса заимствованных слов имела немецкое, голландское и французское происхождение. Из английского языка были взяты термины, которые имели отношение к морскому делу.

Многие исследователи выделяют несколько основных причин появления англицизмов, т.е. заимствованных из английского языка слов. Самой основной причиной является увлечение современного поколения молодежи разнообразными модными тенденциями. Знание иностранного языка во все времена и эпохи считалось качеством образованного человека, при этом чистота родной речи ценилась не чуть меньше. Ценности современности значительно исказили данное представление. Люди хотят выглядеть современными и потому зачастую употребляют в родной речи слишком много английских слов. Многие видят в этом способ имитировать образ «идеализированного американского общества», где уровень жизни и рост технического прогресса выше. Поэтому заимствуя английские слова, пытаются хоть немного приблизиться к некоему «идеалу» [3, с. 107].

Причины появления англицизмов в нашем лексиконе достаточно многочисленны. Так или иначе, они присутствуют в нашей жизни и прочно укоренились в лексиконе современного человека.

Довольно часто молодежь полностью заменяет свою речь заимствованиями из английского языка. Такой способ коммуникации для человека среднего и

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

более старшего возраста становится чем-то непонятным и очень часто воспринимается на слух как иностранная речь. Поэтому для начала хотелось быть обратить внимание на молодежный сленг.

Возникновение и распространение сленга обусловлено социальными и культурными тенденциями конкретного языкового общества. В молодёжной среде формирование сленговых выражений зачастую связано с использованием русифицированных форм англоязычных заимствований [1, с. 9] [2, с. 6].

Слово «сленг» произошло от английского «slang», что означает набор слов или новых значений существующих слов, употребляемых в различных группах. Нередко на улице, в магазине, в учебном заведении можно услышать такой диалог:

– Лида, у тёти Лили такой сынок кринжовый!

– Настя, ты что рофлишь? Давай сюда пруфы, ну!

В молодежной среде это довольно популярные слова. Каждое из них заслуживает отдельного внимания.

Слово «кринж» произошло от английского «cringe», которое переводится на русский язык как «содрогаться от отвращения». Оно обозначает чувство неловкости и стыда, реакцию на особенно плохую ситуацию. Молодое поколение использует его в качестве того, чтобы выразить сильное чувство, от которого хочется спрятаться. По смыслу слово «кринж» особенно близко к выражению «испанский стыд».

«Пруф» произошло от английского слова «proof», которое обозначает какое-либо подтверждение, доказательство, сказанное словами при помощи фактов или документов.

Слово «рофл» давно присутствует в русском языке, но большую популярность приобрело недавно. Этот термин в основном используется в интернет-общении, для выражения смеха в письменной форме. «Рофл» является аббревиатурой первых букв английского выражения – «Rolling On the Floor», что в переводе означает – «кататься по полу от смеха».

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Многие англицизмы встречаются в повседневной жизни, в рамках трудовой или учебной деятельности. Например, слово «буллинг» используют психологи, более того, в научный обиход его ввёл норвежский психолог Дан Ольвеус в 1993 году. Слово «буллинг» произошло от английского «bullying», что переводится как «издевательство; запугивание; физическое или психологическое насилие, направленное на то, чтобы вызвать у другого лица страх и подчинить его себе».

Другое слово «флексить» довольно специфично по своему звучанию. Оно произошло от английского «to flex», что означает «изгибать, шевелить». Изначально это слово использовалось в качестве названия определённом клубного стиля танца. Со временем оно приобрело новое значение – «хвастаться одеждой, деньгами, своим стилем поведения», потому что молодому поколению свойственно постоянное желание выделиться из толпы.

Всё чаще из средств массой информации мы слышим такое слово, как «абьюз». Смысл этого слова охватывает широкий спектр действий от устных манипуляций над человеком до физического насилия. Обычно «абьюзерами» являются лица мужского пола, но ими могут быть и женщины. Термин «абьюз» происходит от английского «abuse» – «злоупотреблять, оскорблять, плохо обращаться». Нередко этим словом пользуются юристы для обозначения насилия.

Подводя итоги, следует сказать, что англицизмы прочно укоренились в культуре и русском языке современного социума, что не может не вызывать опасения, связанные с попытками сохранить русскую идентичность и красоту русской речи. С одной стороны, среди современных англицизмов безусловно есть довольно полезные и крайне необходимые, языковая актуализация которых обусловлена динамичным развитием информационно-цифрового общества. Подобные англицизмы уже включены в состав многих толковых словарей русского языка. С другой стороны, есть и такие англицизмы, которые засоряют чистоту русской речи, разрушают уникальную культуру русского языка. Решение очевидно – не следует полностью отвергать либо принимать такое массовое проявление английских заимствований. Во всем необходима мера [3, с. 108]. Поэтому

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

сохранение экологии нашего родного русского языка и его лексического богатства является нашей главной задачей в ближайшем будущем.

Список литературы

1. Абакумова Е.К. Причины и источники появления англицизмов в лексике русского языка / Е.К Абакумова // Юный учёный. – 2021. – №3 (44). – С. 8–10.

2. Коммуникативное пространство современного мира: проблемы, тенденции, перспективы: коллективная монография / В.Н. Васильева, А.В. Корнева, Л.В. Пащенко [и др.]. – Мурманск: Изд-во МГТУ, 2016. – 150 с.

3. Мандрыка И.В. К проблеме заимствований в молодежной среде / И.В. Мандрыка, Т.В. Федотова // Наука, творчество, инновации. Сборник научных трудов ученых, преподавателей, магистрантов, студентов и практических работников. Кубанский государственный университет. – Краснодар. 2021. – С. 106–109.

4. Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка: Ок.100 000 слов, терминов и фразеологических выражений / под ред. проф. Л.И. Скворцова. – 28-е изд., перераб. – М.: Мир и Образование, 2013. – 1376 с.

5. Ярцева В.Н. Лингвистический энциклопедический словарь / В.Н. Ярцева. – М.: Советская энциклопедия, 1990. – 685 с.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)